

## Zielgruppen

Wir vermitteln in Situationen in denen die Verständigung, die Lösungsfindung oder die gegenseitigen Erwartungen problematisch sind:

- bei Familien die Schwierigkeiten haben Erwartungen zu verstehen und sich damit auseinanderzusetzen
- bei Personen / Familien welche Widerstand aufgrund von kulturellen Unterschieden aufbauen
- bei Unklarheiten der Wohnsituation und der finanziellen Erwartungen
- bei Personen oder Familien welche Abmachungen nicht einhalten, immer zu spät oder gar nicht zu Terminen erscheinen.
- bei Missverständnissen, Kommunikations- oder Verständigungsschwierigkeiten.

## Über uns

Wir verstehen uns als Beratungsfachstelle und bieten interkulturelle Beratung, Betreuung und Begleitung von Migrantinnen und Migranten, anerkannten Flüchtlingen und vorläufig aufgenommenen Personen an.

Wir klären die Bedürfnisse von Menschen mit Migrationshintergrund und unterstützen sie bei der Eingliederung in gesellschaftliche Strukturen.

Mit unseren Dienstleistungen ergänzen wir die bestehenden Angebote von Gemeinden, Integrationsfachstellen, Sozialämtern, KESB, Schulen, Spitälern, Kirchen und Firmen.

## Weitere Informationen

Finden Sie auf unserer Webseite [www.migrantenfachstelle.ch](http://www.migrantenfachstelle.ch)



Wir bauen Brücken zwischen  
den Kulturen



## Brücken bauen, Übersetzen und Kulturvermittlung

Unsere Brückenbauerinnen und Brückenbauer sind Schlüsselpersonen für die interkulturelle Intervention. Sie bauen Brücken zwischen Menschen und Kulturen und überwinden Kommunikationsbarrieren.

Im Auftrag von Fachstellen, Sozialämter- und Schulen begleiten sie fremdsprachige Personen und Familien, klären kulturelle Missverständnisse und bieten Lösungsansätze bei den Gesprächen zwischen Fachpersonen und Klient\*innen.

Sie motivieren und sensibilisieren ihre Volksgruppen für die Wichtigkeit der Integration und wirken dabei als Vorbilder.



### Angebote

- Aufsuchende Familienarbeit
- Übersetzungen und Vermittlungen in der Schule / im Kindergarten, beim Arzt, im Krankenhaus sowie bei Behörden und Ämtern.
- Hausbesuche, Terminbegleitungen
- Familiencoaching und -assistance
- Hilfe bei der Bewältigung des Alltages (Empowerment)

### Team

Unsere Brückenbauerinnen und Brückenbauer haben Migrationshintergrund oder bringen viele Jahre Erfahrung in der Zusammenarbeit mit Menschen aus unterschiedlichen Herkunftsländern mit. Sie:

- haben den Integrationsprozess in der Schweiz bereits selbst erlebt und wissen deshalb, welches die grössten Hürden für ihre Landsleute sind.
- ergänzen und unterstützen die Arbeit der Fachpersonen.
- sind neutral und allparteilich in ihren Handlungen und unterliegen der Schweigepflicht.
- nehmen regelmässig an Weiterbildungen und Supervisionen teil.

### Sprache

Für uns spielt die Interventionssprache eine sehr wichtige Rolle. Wir sprechen Deutsch und die verschiedenen Sprachen unserer Klientinnen und Klienten. **Zurzeit decken wir über 20 Sprachen ab.**

Durch den gemeinsamen Migrationshintergrund und die **Kommunikation in der Muttersprache** entstehen weniger Verständigungsprobleme und es fällt leichter, das Vertrauen der Klient\*innen zu gewinnen.

Dadurch können Zeit und Kosten bei der Abklärung und bei den Interventionen gespart werden.

